

valeur ajoutée conformément à l'article 44 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée et pour lesquelles des arrêtés spécifiques n'ont pas été pris en exécution des articles 320 et 321 du Code des impôts sur les revenus 1992, notamment l'article 14;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant :

— que pour les instruments juridiques (dont les reçus) à partir du 1^{er} janvier 2002, l'euro vaut comme seule indication monétaire;

— que, du fait de la mesure de transition, les monnaies et les billets en francs belges ont cours légal jusqu'au 28 février 2002 inclus;

Considérant :

— que cet arrêté détermine la manière de compléter le reçu visé à l'article 320 du Code des impôts sur les revenus 1992 à partir du 1^{er} janvier 2002, eu égard à l'introduction définitive de l'euro;

— que les intéressés doivent être informés le plus vite possible des dispositions prises en l'espèce;

— que le présent arrêté doit donc être pris sans retard,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté ministériel du 17 décembre 1998 déterminant le modèle et l'usage du carnet de reçus et du livre journal à utiliser par les personnes qui exercent une profession libérale, une charge ou un office, qui effectuent exclusivement des opérations exemptées de la taxe sur la valeur ajoutée conformément à l'article 44 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée et pour lesquelles des arrêtés spécifiques n'ont pas été pris en exécution des articles 320 et 321 du Code des impôts sur les revenus 1992, le titre « Mesures temporaires liées à l'introduction de l'euro » est remplacé par le titre « Indication de la monnaie ».

Art. 2. L'article 14 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 14. Le montant de la recette qui donne lieu à la délivrance d'un reçu doit être indiqué sur celui-ci en euro, suivi de la mention "EUR". ».

Art. 3. L'article 14 du même arrêté, tel qu'il a été modifié par l'article 2, est aussi d'application pour les montants qui sont payés en francs belges pendant la période du 1^{er} janvier 2002 au 28 février 2002 inclus.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Bruxelles, le 18 décembre 2001.

D. REYNDERS

van de belasting over de toegevoegde waarde vrijgestelde handelingen verrichten en voor wie geen specifieke besluiten werden getroffen ter uitvoering van de artikelen 320 en 321 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende :

— dat in rechtsinstrumenten (daaronder begrepen ontvangstbewijzen) vanaf 1 januari 2002 als enige muntaanduiding de euro geldt;

— dat bij wijze van overgangsmaatregel de munten en biljetten in Belgische frank een wettig betaalmiddel zijn tot en met 28 februari 2002;

Overwegende :

— dat dit besluit de wijze vastlegt waarop, vanaf 1 januari 2002 ingevolge de definitieve invoering van de euro, het in artikel 320 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bedoelde ontvangstbewijs moet worden ingevuld;

— dat de betrokkenen zo spoedig mogelijk moeten worden in kennis gesteld van de terzake genomen maatregelen;

— dat dit besluit dus onverwijld moet worden getroffen,

Besluit :

Artikel 1. In het ministerieel besluit van 17 december 1998 tot vastlegging van het model van het ontvangstbewijsboekje en van het dagboek te gebruiken door personen die een vrij beroep, een ambt of een post uitoefenen, die uitsluitend overeenkomstig artikel 44 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde vrijgestelde handelingen verrichten en voor wie geen specifieke besluiten werden getroffen ter uitvoering van de artikelen 320 en 321 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wordt de titel « Tijdelijke maatregelen verbonden aan de invoering van de euro » vervangen door de titel « Aanduiding van de munt ».

Art. 2. Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 14. Het ontvangen bedrag, dat aanleiding geeft tot het afleveren van het ontvangstbewijs, moet op dat bewijs worden aangeduid in euro, gevolgd door de vermelding "EUR". ».

Art. 3. Artikel 14 van hetzelfde besluit, zoals het is gewijzigd door artikel 2, is eveneens van toepassing voor de bedragen die in de periode van 1 januari 2002 tot en met 28 februari 2002 in Belgische frank worden betaald.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Brussel, 18 december 2001.

D. REYNDERS

F. 2001 — 3782

[C — 2001/03635]

18 DECEMBRE 2001. — Arrêté ministériel relatif à l'introduction de l'euro dans les arrêtés ministériels relatifs aux contributions directes et au recouvrement

Le Ministre des Finances,

Vu les Règlements (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro et n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu l'arrêté ministériel du 17 juillet 1970 d'exécution du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus;

Vu l'arrêté ministériel du 6 juillet 1994 relatif à l'octroi d'allocations pour la rédaction de procès-verbaux d'infraction en matière de taxes assimilées aux impôts sur les revenus;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

N. 2001 — 3782

[C — 2001/03635]

18 DECEMBER 2001. — Ministerieel besluit tot invoering van de euro in de ministeriële besluiten met betrekking tot de directe belastingen en tot de invordering

De Minister van Financiën,

Gelet op de Verordeningen (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 inzake bepaalde beschikkingen betreffende de invoering van de euro en nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 juli 1970 tot uitvoering van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 juli 1994 betreffende de toekenning van toelagen wegens het opstellen van processen-verbaal voor inbreuken vastgesteld inzake de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde taksen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Considérant:

— que le présent arrêté adapte à partir du 1^{er} janvier 2002 en conséquence de l'introduction définitive de l'euro, les arrêtés ministériels relatifs aux contributions directes et au recouvrement;

— que les intéressés doivent être aussi vite que possible mis au courant des mesures prises en la matière;

— que le présent arrêté doit donc être rencontré immédiatement,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans les dispositions mentionnées ci-après de l'arrêté ministériel du 17 juillet 1970 d'exécution du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, les montants exprimés en francs qui figurent dans la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 5		Artikel 5	
1°	2 000 000	50.000 EUR	1°
	20 000	500 EUR	
2°	500 000	12.500 EUR	2°
3°	1 000 000	25.000 EUR	3°
3°	20 000 000	500.000 EUR	3°

Art. 2. A l'article 7quinquies, § 1^{er}, alinéa 2, du même arrêté, les mots « arrondi au millier de francs supérieur » sont remplacés par les mots « arrondi au multiple supérieur de 10 euros ».

Art. 3. L'annexe du même arrêté, est remplacé par l'annexe à cet arrêté.

Art. 4. Dans l'article 4, alinéa 1^{er}, de l'arrêté ministériel du 6 juillet 1994 relatif à l'octroi d'allocations pour la rédaction de procès-verbaux d'infraction en matière de taxes assimilées aux impôts sur les revenus, le mot « franc » est remplacé par le mot « cent ».

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Bruxelles, le 18 décembre 2001.

D. REYNDEERS

Overwegende:

— dat dit besluit vanaf 1 januari 2002 ingevolge de definitieve invoering van de euro, de ministeriële besluiten inzake directe belastingen en invordering aanpast;

— dat de betrokkenen zo spoedig mogelijk moeten worden in kennis gesteld van de terzake genomen maatregelen;

— dat dit besluit dus onverwijld moet worden getroffen,

Besluit :

Artikel 1. In de hierna vermelde bepalingen van het ministerieel besluit van 17 juli 1970 tot uitvoering van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen in de derde kolom van dezelfde tabel.

Art. 2. In artikel 7quinquies, § 1, 2de lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « afgerond op het hogere duizendtal » vervangen door de woorden « afgerond op het hogere veelvoud van 10 euro ».

Art. 3. De bijlage bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit

Art. 4. In artikel 4, 1ste lid, het ministerieel besluit van 6 juli 1994 betreffende de toekenning van toelagen wegens het opstellen van processen-verbaal voor inbreuken vastgesteld inzake de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde taksen wordt het woord « frank » vervangen door het woord « cent ».

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Brussel, 18 december 2001.

D. REYNDEERS

Annexe à l'arrêté ministériel du 18 décembre 2001

JEU DE _____

Exploité à

..... rue, n°

par M.

demeurant à

..... rue, n°

N°

JOURNEE - NUIT (1) DU

AU (1)

20..

Heure d'ouverture : h, '.

Heure de fermeture : h, '.

Temps de jeu en minutes :

RELEVÉ DES ENJEUX - TABLE N°

NOMBRE DE								MONTANT des MISES	NOMBRE DE								MONTANT des MISES
Coups de boule	Plaquettes ou jetons à:								Coups de boule	Plaquettes ou jetons à:							
	250,00 EUR	125,00 EUR	25,00 EUR	12,50 EUR	5,00 EUR	2,50 EUR	1,25 EUR	250,00 EUR		125,00 EUR	25,00 EUR	12,50 EUR	5,00 EUR	2,50 EUR	1,25 EUR		
1									Report								
2									26								
3									27								
4									28								
5									29								
6									30								
7									31								
8									32								
9									33								
10									34								
11									35								
12									36								
13									37								
14									38								
15									39								
16									40								
17									41								
18									42								
19									43								
20									44								
21									45								
22									46								
23									47								
24									48								
25									49								
Report									50								
									Report								

NOMBRE DE								MONTANT des MISES	NOMBRE DE								MONTANT des MISES
Coups de boule	Plaquettes ou jetons à:								Coups de boule	Plaquettes ou jetons à:							
250,00 EUR	125,00 EUR	25,00 EUR	12,50 EUR	5,00 EUR	2,50 EUR	1,25 EUR		250,00 EUR	125,00 EUR	25,00 EUR	12,50 EUR	5,00 EUR	2,50 EUR	1,25 EUR			
Report									Report								
51									81								
52									82								
53									83								
54									84								
55									85								
56									86								
57									87								
58									88								
59									89								
60									90								
61									91								
62									92								
63									93								
64									94								
65									95								
66									96								
67									97								
68									98								
69									99								
70									100								
71									101								
72									102								
73									103								
74									104								
75									105								
76									106								
77									107								
78									108								
79									109								
80									110								
Report									Totaux								

Temps de surveillance

en minutes: minutes.

Montant total des enjeux misés

pendant la surveillance: EUR

Certifié sincère et complet

....., le 20....

L'exploitant des jeux,

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel, 18 décembre 2001.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Bijlage bij het ministerieel besluit van 18 december 2001

SPEL

Geëxploiteerd te

..... straat, nr.

door M

Nr.

wonende te

..... straat, nr.

DAG - NACHT (1) van

tot (1)

20..

Openingsuur: u, .

Sluitingsuur: u, .

Speelduur in minuten :

STAAT VAN DE INZETTEN - TAFEL nr.

AANTAL								BEDRAG der INZET- TEN	AANTAL								BEDRAG der INZET- TEN
Balworpen	Plaketten of penningen van :								Balworpen	Plaketten of penningen van :							
	250,00 EUR	125,00 EUR	25,00 EUR	12,50 EUR	5,00 EUR	2,50 EUR	1,25 EUR		250,00 EUR	125,00 EUR	25,00 EUR	12,50 EUR	5,00 EUR	2,50 EUR	1,25 EUR		
1									Overdracht								
2										26							
3										27							
4										28							
5										29							
6										30							
7										31							
8										32							
9										33							
10										34							
11										35							
12										36							
13										37							
14										38							
15										39							
16										40							
17										41							
18										42							
19										43							
20										44							
21										45							
22										46							
23										47							
24										48							
25										49							
Overdracht										50							
									Overdracht								

(1) Het overbodige schrappen

AANTAL								BEDRAG der INZET- TEN	AANTAL								BEDRAG der INZET- TEN	
Plaketten of penningen van :									Plaketten of penningen van :									
Balworpen	250,00 EUR	125,00 EUR	25,00 EUR	12,50 EUR	5,00 EUR	2,50 EUR	1,25 EUR		Balworpen	250,00 EUR	125,00 EUR	25,00 EUR	12,50 EUR	5,00 EUR	2,50 EUR	1,25 EUR		
Overdracht									Overdracht									
51									81									
52									82									
53									83									
54									84									
55									85									
56									86									
57									87									
58									88									
59									89									
60									90									
61									91									
62									92									
63									93									
64									94									
65									95									
66									96									
67									97									
68									98									
69									99									
70									100									
71									101									
72									102									
73									103									
74									104									
75									105									
76									106									
77									107									
78									108									
79									109									
80									110									
Overdracht									Totalen									

Duur van het toezicht

in minuten: minuten

Totaal bedrag van de inzetten

tijdens het toezicht: EUR

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 18 december 2001.

JUIST EN VOLLEDIG VERKLAARD

..... 20...

De exploitant van de spelen.

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS